

Customer help list (Japanese)

塗装(ペイント)が必要な場所は?

Where are you painting?

- 室内
Interior
- 屋外
Exterior
- 住居
Residential
- 商業用ビル・オフィス
Commercial

必要な塗料(ペイント)の種類は?

What type of paint would you like?

- 水性塗料
Waterbased
- 油性エナメル塗料
Solventbased/Oil Based
- 水性エナメル塗料
Waterbased Enamel
- 透明仕上げ塗料
Clear Finish
- ウッドステイン
Wood Stain
- 下塗り塗料/目止め剤/上塗り塗料
Undercoat/Sealer/Primer
- ベース塗料
Basecoat
- トップコート
Topcoat

ご希望の光沢具合は?

What sheen level of paint would you like?

- つや消し(高)
Ceiling Flat
- つや消し(中)
Flat
- つや消し(低)
Low Sheen
- つや消し(サテン)
Satin
- つやあり(セミグロス)
Semi-Gloss
- つやあり(グロス)
Gloss

塗装(ペイント)が必要な部分は?

Which area/s are you painting?

- 壁
Walls
- 天井
Ceiling
- 床
Floor
- ドア
Doors
- 窓
Windows
- 屋根
Roof
- デッキ
Deck
- 塀
Fence
- 通路
Path

塗装(ペイント)が必要な部屋は?

Which room/s are you painting?

- 居間
Living Area
- 寝室
Bedroom
- 台所
Kitchen
- 浴室
Bathroom
- トイレ
Toilet
- 洗濯場
Laundry
- 車庫
Garage
- 事務所
Office

ご希望の色は? _____

What colour would you like?

塗料の量は?

How much paint do you need?

- 何缶?
How many buckets
- サンプル缶
Testpot
- 500ml
- 1L
- 2L
- 4L
- 10L

Reseneのお客様アカウントはお持ちですか?

Do you have an account with Resene?

- はい
Yes
- いいえ
No
- いいえ、でもアカウントが必要です
No but I would like one.

塗装業者の方ですか?

Do you work as a professional painter?

- 卸業者
Wholesale
- 小売店
Retail

建設業者の方ですか?

Do you work as a professional builder?

- はい
Yes
- いいえ
No

他に必要なものは?

Do you need...?

- ブラシ
Brush
- ローラー
Roller
- ペイントトレイ
Roller tray
- 紙やすり
Sandpaper

- 充填剤
Filler
- 養生シート
Dropcloth
- 塗料の乾燥を抑制する夏季用添加剤 (Hot Weather Additive)
Hot Weather Additive to slow down paint drying in hot weather

ペイントする素材を教えてくださいませんか？

What substrate are you painting?

- 木材
Wood
- コンクリート
Concrete
- 石こうボード/GIBボード/
Gyprock壁
Plasterboard/GIB/Gyprock
- リネア
Linea
- タイル
Tiles
- ベニア合板
Plywood
- MDF (中質繊維板)
MDF

カラーチャート(色見本)をお見せ致しますので、ご希望の色を教えてくださいませんか？

Would you like to come to the colour charts and point out the

colours you are considering?

- 白
White
- オフホワイト
Off White
- ベージュ
Beige
- 茶色
Brown
- 黒
Black
- グレー
Grey
- 赤
Red
- ピンク
Pink
- オレンジ
Orange
- 黄色
Yellow
- 緑
Green
- 青
Blue
- 紫
Purple

色によっては10リットル缶を取り扱っていない場合があります。

Some colours are not available in 10 litre pails.

ペイント(塗料)、ステイン、クリアーの違いについて。

Difference between paints, stains and clears.

ペイント(塗料)は、塗料の色で被塗面をコートし、一度塗ると被塗面は見えません。

A paint is a solid colour, which covers the surface. Once it is put on you can't see what is underneath it.

ステインは、半透明の仕上がりになります。塗装後、被塗面の木目が見えます。

A stain is a semi-transparent finish. You can see the wood grain through the finish after it is applied.

クリアーは透明の仕上がりとなります。被塗面や既に塗ってあるペイントが見えます。

A clear is a transparent finish so you can see the surface or paint underneath.

壁紙 Wallpaper

何巻き必要ですか? _____

How many rolls? _____

名前 Name

住所 Address

電話番号 Phone number

メールアドレス Email address

Resene

the paint the professionals use

この度はReseneのご利用ありがとうございます

We hope you enjoy shopping with Resene.